

# rdf

## Revista de Fitoterapia



ÓRGANO OFICIAL



### SUMARIO

- 
- 99 Editorial
- 
- 101-113 El uso de las isoflavonas para el alivio de los síntomas vegetativos de la menopausia: una revisión de las evidencias  
Estanislao Beltrán Montalbán, M<sup>º</sup> Concepción Navarro Moll
- 
- 115-124 Actividad de un extracto de equinácea purpúrea frente a los virus de la influenza H1N1, H5N1 y H7N7  
Stephan Pleschka, Michael Stein, Roland Schoop, James B Hudson
- 
- 127-131 A raiz de pelargónio  
António Proença da Cunha, Odete Rodrigues Roque
- 
- 133-145 Aspectos botánicos y farmacológicos del género *Sideritis*  
Elena González Burgos, M<sup>º</sup> Pilar Gómez-Serranillos Cuadrado, Olga M. Palomino Ruiz-Poveda, M<sup>º</sup> Emilia Carretero Accame
- 
- 147-155 Diterpenos en inflamación: las Labiadas como paradigma  
Marta Marín, Mireia Tomàs, Salvador Máñez
- 
- 157-164 Grupo de medicina tradicional totonaca *Tuwan*. Su aporte a la atención de la salud en el municipio de Zozocolco de Hidalgo, Veracruz (México)  
Cecilia Lorméndez López, Silvia del Amo Rodríguez
- 
- 165-171 Hemeroteca  
Ester Risco Rodríguez
- 
- 173-174 Biblioteca
- 
- 175-177 Reseña de congresos
- 
- 178-179 Congresos, reuniones, actividades
- 
- 181 Sociedad Española de Fitoterapia
- 
- 182 Asociación Mexicana de Fitoterapia
- 
- 183 Sociedad Chilena de Fitoterapia
- 
- 184 Sociedade Portuguesa de Fitoquímica e Fitoterapia
- 
- 185 Associação Brasileira de Fitoterapia
- 
- 187 Instrucciones para los autores

## Director editorial

Bernat Vanaclocha Vanaclocha

## Editor científico

Salvador Cañigüeral Folcará

## Consejo de redacción

Luis I. Bachiller Rodríguez  
*Sociedad Asturiana de Fitoterapia · Oviedo*

Arnaldo L. Bandoni  
*Universidad de Buenos Aires · Argentina*

Salvador Cañigüeral Folcará  
*Universidad de Barcelona*

José Luis Fresquet Febrer  
*Universidad de Valencia*

Juan I. Güenechea Salazar  
*Farmacéutico Comunitario · Bilbao*

Mahabir P. Gupta  
*Universidad de Panamá*

Antonio J. Lapa  
*Universidad Federal de Sao Paulo · Brasil*

Ana Paula Martins  
*Universidade de Coimbra · SPFitó · Portugal*

Miguel Morales Segura  
*Universidad de Chile · Sochifito · Chile*

M<sup>a</sup> Concepción Navarro Moll  
*Universidad de Granada*

Ester Risco Rodríguez  
*Universidad de Barcelona*

Erika Rivera Arce  
*Asociación Mexicana de Fitoterapia · México*

Diego Rivera Núñez  
*Universidad de Murcia*

Ligia Salgueiro  
*Universidade de Coimbra · SPFitó · Portugal*

Antonio Carlos Siani  
*Fundação Oswaldo Cruz · ABRAFITO · Brasil*

Bernat Vanaclocha Vanaclocha  
*Médico Fitoterapeuta · Carlet (Valencia)*

Roser Vila Casanovas  
*Universidad de Barcelona*

Francisco Zaragoza García  
*Universidad de Alcalá de Henares*

## Secretaría editorial, administración, publicidad

CITA Publicaciones y Documentación, S.L.

Na Jordana, 11

46240 Carlet (Valencia) · España

Tel.: 96 299 32 39

cita@fitoterapia.net · www.fitoterapia.net

www.medicina-naturista.net · www.homeopatía.net

## Suscripciones

EDICIONES ROL

C/ Sepúlveda, 45-47, Esc. B, Entlo. 2<sup>º</sup>

08015 Barcelona

Tel. 93 200 80 33 · Fax 93 200 27 62

rol@e-rol.es · www.e-rol.es

## Diseño, maquetación e impresión

■ www.denou.com

Depósito legal V-490-2000 · ISSN 1576-0952

La Revista de Fitoterapia está indexada en el IME (Índice Médico Español), en Latindex, en la Base de Datos ICYT de Ciencia y Tecnología, en la Base de Datos IBECs (Biblioteca Nacional de Ciencias de la Salud), Ulrich's Periodicals Directory y EMBASE (Excerpta Medica Database).

Queda prohibida la reproducción total o parcial de los contenidos de esta publicación sin permiso de la editorial.

Los autores son los responsables de las opiniones vertidas en sus artículos.

La publicación de mensajes publicitarios no presuponé la conformidad de la editora con las informaciones ofrecidas, ni una recomendación de su uso frente a otros productos.

www.fitoterapia.net/revista/revista.php

## 99 Editorial

- 
- 101-113 El uso de las isoflavonas para el alivio de los síntomas vegetativos de la menopausia: una revisión de las evidencias  
O uso de isoflavonas para alívio dos sintomas vegetativos da menopausa: uma revisão das evidências  
The use of isoflavones for relief of the vegetative symptoms of menopause: a review of the evidence  
Estanislao Beltrán Montalbán, M<sup>a</sup> Concepción Navarro Moll
- 
- 115-124 Actividad de un extracto de equinácea purpúrea frente a los virus de la influenza H1N1, H5N1 y H7N7  
Actividade de um extracto de equinácea purpurea contra os vírus da gripe H1N1, H5N1 e H7N7  
Activity of an extract of purple cornflower against the influenza virus H1N1, H5N1 and H7N7  
Stephan Pleschka, Michael Stein, Roland Schoop, James B Hudson
- 
- 127-131 A raíz de pelargónio  
La raíz de pelargonio  
The pelargonium root  
António Proença da Cunha, Odete Rodrigues Roque
- 
- 133-145 Aspectos botánicos y farmacológicos del género *Sideritis*  
Aspectos botânicos e farmacológicos do género *Sideritis*  
The genus *Sideritis*: botanical and pharmacological aspects  
Elena González Burgos, M<sup>a</sup> Pilar Gómez-Serranillos Cuadrado, Olga M. Palomino Ruiz-Poveda, M<sup>a</sup> Emilia Carretero Accame
- 
- 147-155 Diterpenos en inflamación: las Labiadas como paradigma  
Diterpenos em inflamação: as Labiadas como paradigma  
Diterpenes in inflammation: Labiatae as paradigm  
Marta Marín, Mireia Tomàs, Salvador Mañé
- 
- 157-164 Grupo de medicina tradicional totonaca *Tuwan*. Su aporte a la atención de la salud en el municipio de Zozocolco de Hidalgo, Veracruz (México)  
Grupo de medicina tradicional Totonaca *Tuwan*. Sua contribuição para a saúde no município de Zozocolco Hidalgo, Veracruz (México)  
Group of Totonacan traditional medicine *Tuwan*. Its contribution to health care in the municipality of Zozocolco Hidalgo, Veracruz (Mexico)  
Cecilia Lorméndez López, Silvia del Amo Rodríguez
- 
- 165-171 Hemeroteca  
Ester Risco Rodríguez
- 
- 173-174 Biblioteca
- 
- 175-177 Reseña de congresos
- 
- 178-179 Congresos, reuniones, actividades
- 
- 181 Sociedad Española de Fitoterapia
- 
- 182 Asociación Mexicana de Fitoterapia
- 
- 183 Sociedad Chilena de Fitoterapia
- 
- 184 Sociedade Portuguesa de Fitoquímica e Fitoterapia
- 
- 185 Associação Brasileira de Fitoterapia
- 
- 187 Instrucciones para los autores



FIGURA 1. *Pelargonium sidoides*. Foto: Stephen Buchan.

## A raiz de pelargônio

António Proença da Cunha\*  
Odete Rodrigues Roque

Faculdade de Farmácia  
Universidade de Coimbra  
Rua Machado de Castro, 173, 1º Esq.  
3000-322 Coimbra  
Portugal  
pdacunha@ci.uc.pt

\*Autor para correspondência

### Resumo

São referidos para a raiz de pelargônio (*Pelargonium sidoides* e *Pelargonium reniforme*), fármaco recentemente introduzido na Farmacopeia Europeia, os principais aspectos relacionados com a parte activa, uso tradicional, constituintes activos, dados da sua actividade farmacológica, e emprego na terapêutica com indicação de ensaios clínicos e meta-análises.

### Palavras chave

Raiz de pelargônio, gerânio-africano, gerânio da África do Sul, *Pelargonium sidoides*, *Pelargonium reniforme*.

## La raíz de pelargonio

### Resumen

En este artículo se presentan los principales componentes activos, actividad farmacológica y aplicaciones terapéuticas de la raíz de pelargonio (*Pelargonium sidoides* y *P. reniforme*), droga incluida recientemente en la Farmacopea Europea, así como los ensayos clínicos y meta-análisis realizados.

### Palabras clave

Raíz de pelargonio, geranio africano, geranio de Sudáfrica, *Pelargonium sidoides*, *Pelargonium reniforme*.

## The pelargonium root

### Abstract

The traditional uses, bioactive compounds, pharmacology, therapeutic indications with clinical studies and meta-analysis of the pelargonium root (*Pelargonium sidoides* and *P. reniforme*), recently introduced in the European Pharmacopoeia, are presented.

### Key words

Pelargonium root, African geranium, umckaloabo, South African geranium, *Pelargonium sidoides*, *Pelargonium reniforme*.